

¡Arruixa, que plou!

SAINET EN UN ACTE Y
EN PROSA, ORICHINAL DE

R. GAYANO LLUCH

Estrenat en gran éxit en el Teatro Regional, de Valensia, el dia 4 de Chuñ de 1927.

DEDICATORIA

Al exselent amic y bon caballer

Rosendo Pérez

en gratitut y estima.

L' AUTOR

REPARTIMENT

PERSONACHES

ACTORS

| | |
|-----------------------|-----------------------|
| Pascuala.. | Sra. Pepita Quevedo |
| Ramoneta. | Srta. Tonica Pastor |
| El só Colaso. | Sr. Salvador Garrigós |
| El Tío Góri.. . . . | » Fernando Muñoz |
| Pepet.. | » Manuel Molina |
| Don Pere. | » Fransesch Egea |

L' acció en quantsevol barrio popular de Valensia.—Época actual.

Dreta y esquerra la de actor.

Acte Únic

La essena figura ser l'últim piso d'una casa antiquíssima y mal cuidá, en porta al foro, per la cual se veuen alguns peldaños de la escala que se prolonga hasta el terrat, qu' está a quatre pases.

Porta a la dreta, que figura ser l' habitació del tío Gori el Polísero, y porta a la esquerra, que figura ser l' habitació del só Colaso. Chunt a ésta, un desllunat per el cual entren uns fils eléctrics a la casa de Colaso. Grietes, vigues remendaes y parets en chepa.

Aspecte simpátic y valensianot.

Al costat esquer, un caixó, una tauleta en ferramentes propies de paraigüero, y alguns paraigües vells y trencats damunt d' estos dos artefactes.

Al costat dret, una caira.

Cuant s' alsa el teló están en essena RAMONETA y PEPET.

RAMONETA y PEPET

- Ram. Bueno, ché; manco conversasió.
Ya pots anarten.
- Pep. Pero, Ramoneta!
- Ram. T' he dit qu' es inutil! Mon pare me té manat que no vol vórem parlar en tú,
- Pep. Ton pare... Ton pare vá a tindre la culpa de que yo fasa un tres en ralla en esta casa, y que s' acabe tot en punta!
- Ram. Eres molt valent...
- Pep. Burlat encara, si et pareix poc... Mentira me s' antoixa que les dónes cambien tan a sobint de pensar com les veletes de postura... Ara, que tota la culpa de lo qu' em pasa la tens tú; si me vullgues res un poc...
- Ram. Mira, Pepet, te conec de sobra y sé delpeu que coixeches; t' agrauen masa totes les dónes...
- Pep. Mentiral! (Rápit.)
- Ram. Totes!
- Pep. Totes...
- Ram. Li tens masa afisió o les borumballes...
- Pep. ¿Aixó de borumballes vá per la fustera?
- Ram. Tú hu dirás! Mira, vesten, vesten, que si sap qu' estás así, estará patint cap y tot.
- Pep. El cap el vaig a pedre yo si seguim d' este modo! Yo no tinc res que vore en la fustera...
- Ram. ¿No, y l' atre día li «callabes la cola»?
- Pep. Aní a parlar en son pare pa que me fera un apaño en la roda de filar.
- Ram. Pues quantsevol creuria que t' el tenia que fer ella! Li has pres masa «apego» a eixa casa. Deus necessitar molts «apaños en la roda».
- Pep. Lo que dec tindre es més pasensia perque la poca que tinc la vaig perdent. Pero deixat estar, qu' asó durá cola...
- Ram. Clar; de la fusteria.
- Pep. Ramoneta!...
- Ram. Vesten, home, vesten, ¿no te hu dic? Ya estará esperante la señora «serraúra»...
- Pep. Se... serenemse! será millor. M' en vaig, sí; pero te promet que huí acabe de fer el monot, o m' embarque p' al moro!
- Ram. ¿¿P' al moro??
- Pep. P' al moro! Que negre y torrat estic de tanta historia y tonte-

- ría... Hasta después! (*Mutis foro dreta molt exitat.*)
- Ram. Bona anà!... Este chicot me vol tornar loca. Els sels me maten, y de seguir aixina...

Dita y LA SÓ PASCUALA

Aguaita el morro per la porta de la dreta. És un tipo estrafalari y coent.

- Pas. (*En sorna.*) Que aproveche, Ramoneta...
- Ram. (*Oy! Guapo; la veïna!*)
- Pas. Vacha un desdichuni qu' has tingut, filla meua...
- Ram. Señora Pascuala, aixó es una cosa que a vosté l' importa molt poc.
- Pas. Ya hu sé, filla, ya hu sé... A ton pare es al únic que l' importa.
- Ram. Lo que deu de fer es llavar-se la cara!
- Pas. Aixó ya no l' importa ni a tú ni a ton pare.
- Ram. Vacha y fasas el sorongo, roca diablera! (*Mutis per la porta es-querra.*)
- Pas. ¿Diablera?? Lo qu' has de fer es no tentarme, no m' afile les ungles y te fasa la pell a tires, orgullosa! Ma quín desplante!... La chica es guapa!... El dia menos pensat escomense a arrancar moños, y m' omplic una coixinera!

Dita y GORI

Per el foro dreta, traent un pam de llengua.

- Gori Sent vinticuatre escalóns!...
- Pas. (*Al pelo; mon chermá. De huí no pasa.*)
- Gori Cá volta qu' enfile este sambori me fa l' efecte de cuant puche al Micalet. Salut y asensor.
- Pas. Y caíra pa sentarse.
- Gori Ajajá... Pam y tocaeta. M' asente. (*S' asenta.*)
- Pas. Asentat, que bona falta te fá. Y més, en lo que vaig a dirte.
- Gori Pascuala, no me talles l' hipo. ¿l' ha pasat algo en els veíns?

- Pas. ¿Algo? La insolencia més gran que pot aguantarse! Asó no es viure!.. De seguir en esta casa y d' este modo, o me dúen a la Galera o a Chesús en camisa de forsa y pegant sarpaes.

- Gori Pascuala, que t' atropelles!... Considera qu' el só Colaso y sa filla son els inquilinos de la casa, que nosatros vivim rellogats, que huí no se troben viviendes, y que d' así paguem per cañis, aigua de pou, y llum de trampa, huít pesetes al mes... y les tarañines de baes!

- Pas. Les tarañines... y la poca vergonya!

- Gori També, que chermana eres.

- Pas. Goriet, Goriet... que no respon!

- Gori Pero, filla, si estás feta un carabiniro d' artillería, que ni el dimoni que t' aguante...

- Pas. Pues no he d' estaro en els homens que, com tú, son uns bolchaques!... Homens, homens... (*En tó displisent.*) ¿Pa qué servixen els homens?.. No 'n fa falta ningú, hala; no 'm fa falta ningú!

- Gori No han de fernel!... y tant! Ay, si Deu vullguera que t' en ixquera ú ben pantorrollut y te despenchara... Vories, vories entonses lo que val un home... Pero aixina...

- Pas. Eres molt desllabasat...

- Gori ¿Desllabasat... Ves, corre; entra dins y traume el machete y la gamsa.

- Pas. ¿Huí també? Pues, ché, vas a quedar-te sinse fulla de tant de frengó... (*Mutis per la porta dreta.*)

- Gori Res, que 'l pico li 'l feu una cotozra; si ella no parlara, reventaria. (*Gori entra y trau una caira de sa casa.*)

Dit y EL TÍO COLASO

Per el foro dreta, en un fardet de paraigües vells al muscle.

- Col. Relletuga, y quina escala!... Cuant aplegues así dalt, te s' ha derriatit hasta la trensa! Dos escalóns

més, y en monoplano! (Al vore a Gori que trau la caira.) Oy, ¿ahí estabá vosté?... M' alegre. Volía parlarli d' un asunt... (Y pencha el fardet que dú.)

- Gori Vosté dirá.
- Col. Que li diga a sa chermana que no se fique en mí, ni en Ramoneta. Mos ha prés la punteria, y no pert ocasió en armarmos bronques y jaleos.
- Gori ¿Y qué vol que li fasa?
- Col. Que com a chermá li diga que pose la llengua en sal y salmorra, igual qu' els chavos falsos.
- Gori ¿Y si no fa cas?
- Col. Si no fa cas com a chermá, com autoritat; que per algo es polise-ro.

Dits y LA SÓ PASCUALA

- Eixint machete en má y en una gamusa.
- Pas. Así el tens.
- Col. (Pegant un bot y fuchint.) Aguarda!
- Pas. No fuixca, home, no fuixca...
- Gori M' el trau pa que m' el neteche!
- Pas. ¿Y a ell qué l' importa, a vore?
- Col. Poc, señora Pascuala, molt poc. Lo que m' importa es que vosté se fique en nosatros y, s' está fí cant. Mos mira masal!
- Pas. ¿Y qué? Mire aon vullc, que p' aixó tinc la vista.

Dits y RAMONETA

Que posa atensió.

- Col. ...Pa molts anys.
- Pas. Més valguera qu' es preocupara del filaner, qu' a tot hora está fent «cordeta» en su filla.
- Col. ¿En ma filla?
- Ram. (Eixint al rogle.) Aixó es engan!
- Pas. Aixó es de veres. Fa sine minuts qu' estava fent «fil d' a dos» cantant a eixa porta.
- Col. (En ira.) Ramoneta!...
- Ram. Tot aixó sap fer vosté, parlaora?
- Pas. Més val parlaora qu' enredraora.

- Ram. Bota unflát!
- Pas. Parai güera!
- Ram. Trasto vell!
- Gori (En el sable en alt y dirichintse a Ramoneta.) Alto a l' autoritat!
- Ram. Aixó digaliu al arbelló de sa chermana!...
- Pas. ¿Yo arbelló? Apartat! (Pascuala forsecha en Gori qu' está entre les dos fent d' espantapardals.)
- Gori Alto a la autoritat!
- Col. (A Ramoneta.) ¿Pero tú vols callarte?... Vesten dins, corre, vesten, qu' asó tot s' aclarirá.
- Pas. (En guasa virinosa.) La chica es guapa...
- Ram. (Plàntantli cara.) Més que vosté.
- Pas. (En sorna.) Més calguera...
- Ram. Pues, bueno.
- Pas. Tots els dies emblaquinantse la fachá.
- Ram. ¿La fachá?... Vacha y llaves la cara y fasas el moño, pelut de caixeta! (Mutis rápida.)
- Pas. ¿¿Pelut??... Apártat!
- Gori ¿Vosté veu?
- Col. Déixela per mon conte.
- Pas. Tota la culpa la tens tú!
- Col. Serenes...
- Pas. ¿Srenes?... Si hui no me desfogue revente com la sigala (Mutis ràpit per sa casa.)
- Gori Está vist qu' en esta casa no 's pot viure.
- Col. Aixó vullc dirli, señor Gori, que no 's pot viure. Desde qu' es fa de día hasta que ve la nit, sempre agarrats a la greña. Y es que sa chermana o está loca o vol que así 's pose un día pará de tanda.
- Gori Señor Colaso...
- Col. Lleve eses.
- Gori Ma chermana no es lo qu' es. Ma chermana es una dóna cordero, una dóna manteca, u n a dóna, com si diguerem, amerengá.
- Col. No hu ducte per lo mostosa, pero per la tendror... Aixó es més vella que la font dels Patos!
- Gori Home, la edat es-lo de menos; lo de més es tindre cór.
- Col. Pero si eixa dóna té en lloc de cór un sepillo!...

- 20
- Gori No hu crega... Algo rareta, pero res. ¿No veu que no més llig no-veles per entregues y li agrá que li parlen d' amor?
- Col. Arruixa, que cauen gotes!
- Gori Lo que li dic. Com ella -es fadrina... Y, a propòsit d' aixó; tenim que parlar. (Este carrega en ella.)
- Col. Quant vosté vullga.
- Gori Pues, millor que ara, may. Aguardes y li trauré caíra.
- Col. No es menester. Me sentaré en este caixó. (*Colaso se senta en un caixó y Gori en la única caira qu' haurá, formant grupo en el sentro de la essena.*)
- Gori (*Molt grave*) Señor Colaso: Vosté es un home
- Col. Hu sabia. Aixó me hu digpé ma mare quant yo era un pachét.
- Gori (*Sempre en misteri*) Y vosté, qu' es un home, compendrá lo qu' es viure sense una dóna
- Col. No me diga res. Soc viudo déu anys y sé lo qu' es aixó.
- Gori Pues be: A vosté li falta una dóna.
- Col. Si, señor; pero eixa dóna no es sa chermana, presisament.
- Gori ¿Per qué?
- Col. Perque sa chermana es un infern!
- Gori No hu crega. Yo sé que tot lo qu' ella arma es perqu' el vol. De nit, quant roncant y pegant bufits dorm com una ternera, si posa ficasi no més ou que diu entre dents: «Yo vullc cól, yo vullc cól...» (*Molt ampulosament*).
- Col. Aixó es qu' ensomía en cól bolli-da.
- Gori ¡Qué, home! Que vol cols en vosté. Com li diuen Col-aso...
- Col. ¡Señor Gori...
- Gori Lo que li dic. En una particularitat: Qu' eixa, quant s' ensega en un homé, o se fa en ell, o el mata. (*Tráctic*).
- Col. Arruixa, que plou!
- Gori Y no tindria res de particular qu' en vosté fera una d' eixes dos coses.
- Col. Escolte, ¿y aixó es molt presís?
- Gori ¿No veu que s' ensega?... Col. Home, ¿y perque s' ensegue ella tinc que bufarli l' ull yo?
- Gori Li agrá masa la col.
- Col. Fásali vore que la col dona esté-ric.
- Gori No cavile. Ella s' ha ensegát en vosté y no tindrà més remey que bufarli l' ull.
- Col. Que li 'l bufe s' agüela, home!
- Gori (Nada, que li la penche, no cap ducte.)
- Col. En la rabia que li tinc!...
- Gori Además: Ella té els seus ahorros, y al arrimo de familia...
- Col. Señor Gori: M' está donant mal agüero ...
- Gori No siga superstisiós... Vosté pasa masa visisituts y nesesitya una dóna. Vosté se casa; sa filla se sasa...
- Col. ¿Y vosté se queda fadrí?
- Gori Dos pa dos y el primer a soles.
- Col. Home, qué cominensiero!
- Gori Fasa, pues, lo que li p a r e g a y prenga el número que vullga.
- Col. Me quede en l' ú.
- Gori Quinto pa Mahó!
- Col. Més val quinto pa Mahó que quinto pa sa chermana.
- Gori Señor Colaso... (*Amoscaet*).
- Col. Ya li he dit que lleve eses...
- Gori. M' está resultant un paraigüero.
- Col. Més val resultar aixó que atra cosa.
- Gori Está vist que vosté no' pot eixir de la ratera.
- Col. Qué més ratera que la que vosté me para!
- Gori A apañar paraigües, pues, tío Colaso: (*Alsantse y apartant la caira*)
- Col. (*Fent igual en el caixó.*) Que ploga, que ploga, es menester.
- Gori Y queda avisát: Ma chermana el vol en locura.
- Col. Ma tú quina locura a estes hores!
- Gori Quant al menos, apenes la vecha, parleli de coses dolses...
- Col. Li parlaré d' arrop y tallaetes.
- Gori Y si s' ensega...
- Col. Oyl! Si s' ensega, que li bufe l' ull sa tía, ma tú este ara
- Gori Bueno, pues, hasta luego.
- Col. Adiós; que hu pase be.

Gori Y que no li s' olvide.
 Col. No cavile, home, no cavile...
 Gori O amor, o mortalla! Elechixca.
 (Mutis pér sa casa.)
 Col. Rechudes! Pues ell té mal intep-
 rés. ... El dimóni de la sq Pascua-
 la ... No debaes me dia ahir de ves,
 prá fent ulls de loca: «Vosté em
 fa la col, señor Colaso...» Bueno,
 asó no té res de particular; pero
 habent col bollida per lo mig, si-
 guent yo Colaso, y agradantli a
 ella la col, ya está tot aclarit. El
 únic que no s' aclarix soc yo. Ho-
 me, y ensegar-se en mí. chustata-
 ment. Y aixó que yo no arme ni
 pols ni remoli, pues de dia apa-
 ñant paraigües y de nit cantant
 la guala fent de sereno, pase la
 vida! Está vist que hiá qui bas-
 cant la seua sort s' ensega, y sino
 li bufen l' ull!...

Dit y PEPET

Per el foro dreta.

Pep. Bon día.
 Col. (Oy, el filaner; ve al pelo).
 Pep. Señor Colaso: ¿Se pot parlar en
 vosté trenta o cuarenta parañes?
 Col. Y tresentes sí vols. Pasa avarz y
 aséntat.
 Pep. No cal. S' agraix. Estic avez a
 pasarme tot el día dret.
 Col. Pues, parla.
 Pep. Si puc, perque lo que vinc a arli
 es algo groset.
 Col. ¿Groset? (Flac va a ser el saltó)
 Pues, digues, digues...
 Pep. Señor Colaso: Vosté es un home!
 Col. Ya hu sé. Igual m' ha dit el no
 Gori.
 Pep. Y vosté, qu'es un home, compen-
 drá lo qu' es viure sense una do-
 na.
 Col. Ya hu crec!
 Pep. Pues be: A vosté li falta una do-
 na!
 Col. (Aguarda!... Algun' atra que vol
 que li bufe l' ull!)
 Pep. Vosté nesedita una dóna cim
 Deu mana, y yo la tinc pa vorre.

Col. (Ché, ¿que yo estaré ensomiant?)
 Pep. Pero, señor Colaso: A mí també
 me falta una dóna!
 Col. (Ah, vamos; ya!...)
 Pep. Y aixina com yo la tinc pa vosté,
 vosté la té pa mí.
 Col. ¿De modo que yo la tinc pa tú?
 Pues t' has equivocatl
 Pep. Señor Colaso...
 Col. No hiá més! Estás de sobra en
 ma casa.
 Pep. No siga sego y mire...
 Col. Per aixó que mire veig qu' estes
 relasións no me convenen hui
 per hui.
 Pep. Pero, si es que...
 Col. Ché, vesten; mira que si m' ense-
 gue...!
 Pep. Si s' ensega, en bufarli l' ull, en
 pau.
 Col. A mí no hiá qui m' el bufe!
 Pep. Yo mateixa.
 Col. ¿Tú mateixa? ¿Vols vorre com te
 trenque la cara?
 Pep. Home, no siga criatural... A esta
 cara no hiá qui la trenque, ni qui
 la bade. (Sempre Pepet en sereni-
 tat y homenia.)
 Col. (Arromangantse com pa chuar a
 pilota.) Choc, que la bade!
 Pep. No acsione, que li pesa masa el
 brás.
 Col. Cara de baqueta!
 Pep. Més val tindrela de baqueta que
 de caragol!
 Col. Lo que debies tindre es més punt.
 Pep. Ya tinc masa punts.
 Col. Encá t' en falten quatre en lo
 cap!
 Pep. No hiá qui m' els fasa!
 Col. Yo mateixa, ¿vols vorreu?
 Pep. Señor Colaso: Fa tres semanas
 era yo el niño mimao d' esta ca-
 sa, y la barca del meu amor ana-
 ba cap avant perqu' el vent de
 vosté l' aventaba per raere; ara
 se coneix qu' el vent s' ha chirát
 y la barca no corre com debía.
 Molt equivocát viu qui crega que
 la barca a d' aixó s' avé. Alsará
 les veles de nou, y contra vent y
 mareig seguirá son curs, qu' es
 el trasát del seu cariño; el timó

- guia cap a les roques del amor; éstes son roques altísimes; son roques trunfals...
- Col. ¿Pareixerán les roques del Corpus?...
- Pep. Una cosa per l' estil.
- Col. Pues deixat estar de les roques, del Corpus, y de la barca, qu' está fent aigua. He cambiat de vent, com dius tú, porque yo casi mayestic en casa y no tinc qui vos pegue una mirá. Soc sereno.
- Pep. Cases: Yo tinc una dóna pa vosté.
- Col. Ché, ves y pórgat, corre!
- Pep. Pues Ramoneta y yo se volém.
- Col. Y yo no vullc que se vullgau. Quant ixques de quintes, vine.
- Pep. Ara es quant yo vullc.
- Col. Pues ara no pot ser.
- Pep. En total, é que vosté no me vol per chendre?
- Col. No, señor.
- Pep. Conforme. M' en vaig al atre món. Vosté tindrà la culpa de lo qu' em pase. Adiós Hasta may! (*Mutis foro dreta, molt ràpit.*)
- Col. Adiós, tú, fil d' ascosia...

Dit y RAMONETA

En un llibrell plé de roba pa estendre.

- Ram. (M' había paregut Pepet...) ¿En qui parlaba?
- Cul. En el que a tú res t' importa!
- Ram. Moltes gracias.
- Col. Molta llengua de sobra es lo que voldrás dir. Saps que te tinc manát que no parles en el Filaner, y tú amollantli fil a tot hora.
- Ram. Pero a ella res l' importa aixó.
- Col. Ni a tú menos!
- Ram. ¡Si fora algo meua...
- Col. (No crides molt als lladres.)
- Ram. Lo qu' es si mos vera la casa per un forát... En seguida, bando y pregó
- Col. Aixó, sí; si mos vera una flaquea..
- Ram. Ara que diu flaquea: Este mati, no més feu vosté qu' anarsen a peixcar, vingué don Pere el fiaor.

- Col. Ma quín atre! Li diguí que vinguera a cobrar en quant ploquera, y encá no está núbol ya el tinc damunt com una llepasa.
- Ram. Si es poc li paga y en pau. Vaig al terrat a estendre esta poca roba.
- Col. A vore si del pes s' asola la teulál
- Ram. No crega, que poc li falta. (*Mutis foro esquerra.*)
- Col. Qu' así sempre tens la mort a la gola. Entre la só Pascuala y la casa, qu' es d' alivio, estém lluíts.

Dit y DON PERE

Per el foro dreta.

- Pere Vacha un bon día.
- Col. (M' agüela)
- Pere ¿Cóm están de per así?
- Col. Molt be, don Pere; y vosté?
- Pere Mire, tirant; la vida en un fil, pero tirant.
- Col. Ya m' ha dit la chica qu' ha vingut a buscarme.
- Pere Com vosté me digué qu' en ploure vinguera...
- Col. Home, sí; pero encá no ha plogut.
- Pere No ha plogut, pero está núbol y va a ploure.
- Col. Qué vol que li diga! A mí em pareix que no plourá...
- Pere Así duc l' apuntasió d' un contet que l' atre día me s' olvidá posar en llista. Es un cónter de trenta y tantes pesetes que vosté m' amprá poc a poc fa dos mesos.
- Col. ¿Que yo li ampri algo?
- Pere ¿Que no recorda?
- Col. Home, de cá volta m' enrecorde menos de lo que dec.
- Pere Mire, así hu duc apuntat. (*Trau una noteta de la bolchaca y llig.*) Primer colp: Dihuit pesetes.
- Col. Home, un cop d' eixos ataranta a quantsevol
- Pere Segón colp...
- Col. Procure que no siga molt fort, porque ya me rescnc del primer.
- Pere Segón colp: Nou pesetes.

- Col. Bona cañá'
 Pere Dihuit y nou, vintiset.
 Col. Vintiset.
 Pere Y dos, vintinou.
 Col. Vintinou...
 Pere Y vintinou y tres, trenta dos.
 Col. Vintinou.
 Pere Trenta dos!
 Col. Vintinou, home; me plante en vintinou.
 Pere Home, chires.
 Col. No vullc, qu' en trenta dos pase.
 Pere Bon cónter'
 Col. Per lo mal qu' el fa li hu dic. Eixes tres pesetes ya li les torní en anguiles.
 Pere Vosté digué que me les regalaba.
 Col. Perque yo creía que vosté me regalaba les tres pesetes.
 Pere Bueno, manco paraules y al grá. ¿Vosté me paga, si o no?
 Col. Si, home; éno he de pagar li?
 ¿Cuánt li dec?
 Pere (Traent cónters de cálculo) Trenta sis y vintinou... sixanta sinc. Tretse duros chustets.
 Col. Mal número Li 'n enviaré dotse en la chica, y en pau.
 Pere Enviem tres, tretse, que no li cobre rédit per ser vosté.
 Col. Es igual. Lo mateix me té dotse que tretse. (No tinc qu' enviar ten cap.)
 Pere Y qué, éya li han pagat els veins ei piquet que li debien?
 Col. No, señor; en cá tú rastre.
 Pere Focle; pues sí qu' es llarc!
 Col. Un abús de confiança, don Pere.
 Pere Yo pa d' aixó tinc molt mal ché-nit. A mí el que no 'm paga al primer colp, me hu cobre en colps al cap a la segón.
 Col. ¿Sí? (Presentant li el cap) Pues, cobres.
 Pere No siga bromiste...
 Col. (¿Broma? Ya vorás, ya!...)
 Pere Dígam, équina hora té?
 Col. (Trau un rellonche exagerat y el mira) Les onse y micha.
 Pere ¿Eixe rellonche es segur?
 Col. Segurísim! Una hora s' adelanta tots els dies; pero, vacha: una ho-

ra exacta; chusteta; sense rebaba de ninguna clase.

- Pere ¿Pues sap que sí qu' es segur?
 Col. Segurísim; no li hu dic. A voltes estic cantant les dotse, y sona la micha de les quatre.
 Pere Segur del tot! Una hora chusteta!
 Col. Sol pasar algún canto de duro; pero chits.. res.
 Pere Igual té canto de duro que canto de campanar. Pues, entonses. si son les onse del matí en el seu rellonche, es cuestió d' anarsen a sopar. Hasta que torne.

Dits y la só PASCUALA

Que queda husmechant com un gós perdiguer.

- Col. Que no li s' olvide.
 Pere A vosté es al que no li s' ha de olvidar.
 Col. Tinc responsabilitat per a pagarli.
 Pere Millor es qu' em pague y qu' es guarde la responsabilitat en la bolchaca.
 Col. També está ben charrát!
 Pere Hasta que ploga. (Mutis foro dre-ta.)
 Col. Aixó es menester. Santa Bárbara fasa un milacre.
 Pas. (En sonsoneta virinosa.) A apañar paraigües...
 Col. Arruixa, que plou!
 Pas. En después tíre golaes.
 Col. (Ya no hu sap ningú!)
 Pas. Tanta fanfarróna, y entrampát en tot lo mon!
 Col. Señora Pascuala: A vosté res l' importa, y en mí poquet de ficarse.
 Pas. Aixó vullguera vosté. Pero el mal es que yo li he tirát l' ull, y no s' escapa...
 Col. (Aguarda; ya está l' ull en lo ro-gle!)
 Pas. Yo, cuant m' ensegue en ú, hasta que no el veig vensút no pare.
 Col. (Ya s' ha ensegát, ya!...) Señora

- Pascuala; Vosté en mí, *poquetes cols*.
- Pas. Les qu' em done la gana, señor Colaso. Vosté es el que no té que bufarme la orella.
- Col. (Ni l' ull tampoc)
- Pas. Tots els homens son iguals; poc cariñosos, desaláts, y en una ànima més amarga que la retrama.
- Col. (Ya está demanant coses dolces, va!)
- Pas. Estés guerres no m' agrauen y li he demanat a mon chermá anarmen d' este porche hui mateixa.
- Col. ¿Veu; aixó está ben pensat?
- Pas. (En resolusió firme.) ¿Sí? Pues ara a posta me quede.
- Col. (Será espirit de contradicció!...)
- Pas. Hui sabrá tota l' escaleta les seues trampes
- Col. No, señora Pascuala! Per l' amor de Deu; les trampes, no! (Per les de la llum.)
- Pas. Les trampes y els líos, so tío enredrante
- Col. Señora Pascuala, amanses, amanses, que yo no soc qui vosté se creu.
- Pas. ¿Pues, qui es vosté?
- Col. El home més desgrasiát que apaña paraigües a fá rateres. Mirem.
- Pas. (Plantant cara.) Ya el mire.
- Col. (Má al sac de les dolsors.) Señora Pascuala: Yo, pa que vosté hu sapia, tinc, per eixe tipo, la sancfeta arróp y el cór en tallaetes.
- Pas. (Cambiant, pero incrédula). ¿De veres?
- Col. Com si rosegara peres.
- Pas. Ma tú quina aixida!
- Col. Eixida y carcasa del castell del meu cariño, pastiset de pataca!
- Pas. Será embusteró...
- Col. Eixa pataca va a misa!
- Pas. Vinga, calle...
- Col. ¿Me dará su corasón, panque-mao fulloso?
- Pas. Tot pa vosté.
- Col. Masa pá.
- Pas. ¿Qué diu?
- Col. Que masapá. estic tornantme de pensar en la que m' espera.
- Col. Ay, Colaso!... Si sabera el plaer que me brinda... El meu cór de coloma torcasa ignoraba hasta hui el vol del amor...
- Col. Pues vola, coloma, vola... (Despe-llugántselo.)
- Pas. Ay, señor Colaso!... (Suspirant.)
- Col. (Redell, cóm s' esponcha'..)
- Pas. Ara veig qu' es de veres qu' el amor emborracha. ¿Creurá qu' este marechá?
- Col. Pos asentes en la caíra.
- Pas. Ay, no; agárrem. Me falten les forses!.
- Col. Pero, si es que...
- Pas. (Descarregantse en brazos de Colaso) Ay!
- Col. Rellctuga! Pero, señora Pascuala... Res, que s' ha desmayat! Vacha un compromís!...
- Pas. Aaaaay!... (Suspirant com un bes-serro.)
- Col. Com bufa!... Y cá volta que la mire es més llecha!... Señora Pascuala, alses, alses, que van a vindre.
- Pas. (En éxtasis.) Quina dolsura!..
- Col. Mire que la deixe caure'
- Pas. Afluxem el corset, señor Colaso...
- Col. Uy, agúardat! Asó es posa núbol!... Ché, y quina esseneta!... Sól faltara que me vera ma filla...

Dits y GORI vestit de polisero y RAMONETA

En lo libell buit.

- Gori (Reporra!)
- Ram. (¡Oy, ¿asó qu' es? (Al reparar en la parella.)
- Gori (Ma chermana en brazos de Colaso?)
- Ram. (Si no hu vera no hu creuría')
- Gori (A Colaso.) Be, home, be!
- Col. (Cataplúm! Com me hu pensaba.)
- Pas. ¿Aón estic, Colaso meu?...
- Col. (Arruixa, que plou')
- Ram. (En mescla de guasa y viri.) En taulettes...
- Col. (Ara sí que cauen gotes!)
- Pas. ¿Pero aón estic?..

- Ram. En l'infern!
- Gori (*En tononasió grotesca.*) ¿Es desir qu' asina abusa ostet de la inofensia de l'anfelis de mi chermana?
- Col. Señor Gori, no em parle en castella
(*Pascuala va retornant.*)
- Gori ¿Se l' ha sedosido no hase mocho?
- Col. Eso es una pataca como un bollo.
- Gori ¿Pretende negar los hechos?
- Col. Pretendo haser ver que su chermana s' ha desmayao porque ha querido.
- Pas. Porque em parlaba d' amor.
- Col. Era una broma.
- Pas. ¿Una broma? Ay. (*Y se desmaya de nou en brazos de Colaso.*)
- Gori Ridiós!
- Col. ¿Atra volta?
- Ram. Cuanta farsa y mentira!
- Gori Señor Colaso: Asó no pot ser. Vosté ya sap lo del ull; ella s' ha ensegat, y no té més remey que bufárlil.
(*Pascuala va retornant.*)
- Ram. (*Formant grupo en ell.*) ¿Aixó es de veres, Pepet?
- Pep. Aixó es de verer, chove. M' en vaig en la fustera a vendre serraura per les Pampes...
- Col. En lo carrer...! A apañar paraigües y fer rateres!... Cuant yo dic que cauen gotes!...
- Gori No se preocupe; casantse en machermana, ras del tot!
- Col. Calle, home; aixó es plucha torrensial!
- Gori ¿Y qué? Ventacha p' als paraigüeros.
- Col. Vosté a tot troba remey! ¿Y ma filla?
- Gori Sa filla la casa en Pepet, y un conte com un capdell de fil.
- Ram. Sí, pare.
- Col. ¿Pero y Perú?
- Pep. Perú en l' América, si me case en Ramoneta, que val per dos.
- Col. (*A Gori.*) ¿Pero y vosté?
- Gori Ya li hu diguí aváns: Dos pa dos y el primer a soles.
- Col. Res; chaparró segur!

Dits y PEPET

- Per el foro en una carta en la má.*
- Pep. Bon día atra volta.
- Ram. (*Pepet asil!*)
- Pas. (*Alsantse*) (El Filaner)
- Col. ¿Aón vas tú per esta casa?
- Pep. A despedirme de tots. M' en vaig al Perú.
- Col. ¿Y a per ú tanta faena?
- Pep. Es qu' es al Perú del atre mon, señor Colaso; a l' América del Sur, pa no tornar may més y morirme ben llunt d' esta terra.
- Ram. (*¿Será posible?*)
- Pep. Además, al entrar en l' escaleta he vist a Llorenset l' alguasil que duya pa vosté esta carta. M' ha dit qu' era la sesantia de sereno.
- Col. Cristo! ¿Será sert? (*Agarra la carta en interés.*)
- Gori Adiós; a apañar paraigües

Els mateixos y DON PERE

Per el foro, apresurat.

- Pere Señor Colaso, ya plou; ara escosmensen a caure gotes.
- Col. ¿Gotes? Asó es el diluvio!
- Pere Vinga, páguem.
- Col. Lo que yo dic: Un diluvio!
- Pere ¿En qué pensa, que no paga?
- Col. Estic pensant en el ferro.
- Pere ¿Y pa qué vol el ferro?
- Col. Pa tocar mare y no pagar.
- Pere Fense en el cobre, en el cobre.
- Col. Lo que pense es que no cobra aixó.
- Pere ¿Ni ploguent?
- Col. Com no vinga riuá!...
- Pere Pues haurá jaleo!
- Col. Yo mate aguantant
- Pere Y yo resibint! Conque páguem.
- Gori Bueno, manco discusió. El só Colaso pagaré hui mateixa tot lo que dega, y algo més.
- Pere ¿Sí?

Gori. Si, señor. Ha heretat la caixa de ma chermana, y salva els seus compromisos al casarse en ella.

Col. (Pues ya estic en la caixa!)

Pas. ¿De veres, Colaso?...

Col. (Quín remey queda ...) De veres, almendrao garrapiñao...

Pere. ¿Pues s' ham salvat!

Pep. (*En santa emosió*) Ramoneta...

Ram. (*Igual*) Pepet meu...

Gori. (Per fi, li la penchat)

Col. (*A Pascuala*) Mos casamos, y anseguida, en viaque de recreo, hazemos una luna de miel... astupenda!

Pas. ¿Astupenda?

Col. Si; astupenda! Cogemos el tranvia de sircunvalasi3n; abajamos en la plasa de Toros; y au; en pasando Alicante y Gibraltar: Cuba... Puerto Rico .. Buenos-Aires .. y por Cádiz y Sevilla al tranvia del Matacro.

Pas. Pues s' ham salvao todos!

Col. Eso que tú dises

(*Al público*).

Tots s' han salvat menos yo qu' en el gamber m' he enredrat; pero si en este remat abans que baixe el teló sona una forta ovasió, ihasta yo, m' hauré salvat!

TELÓ





Nostre Homenache a don Enrique Badenes

Cursaes les degudes invitacions a Representants, Autors, Empresaris, y Artistes, el número d' adhesions ha aumentat considerablement, habentse demostrat en asó l' aspiració cheneral que tenien tots de rendirli testimoni de gratitut al competent Representant de la Societat d' Autors Españols en Valencia, don Enrique Badenes Gallach.

Desde luego, s'ha cordat la fecha del Homenache, lloch ahón ha de ferse este, y préu del tiquet, incluint tot gasto.

Com ya digueren, se selebrará este el día 18 del present mes a les 13'30 hores de la vesprá, sent el Restaurant encarregat de servir el Banquete el Gran Bar Sorolla situat en els quatre cantóns de Alfredo Calderón y Pérez Pujol, valent el tiquet 10 pesetes, en cuyo preu entra la part corresponent als gastos de propaganda, tiquets de regal, pergami qu' ha de regalarse en aquell día al Homenachat, y el Dinar d' Honor compost del següent menü:

Estremesos variats. Arros a la Valenciana. Peix variat. Salsa de l'Arros. Cullons de ternera. Fruits de mar. Torró chelát. Vina. Cafe y plátano compresa.

(Mes económic, i important) La Comisió ha adoptat una resolució de donarli caràcter popular, i d' animar a assistir a ell la majoria dels autors, Representants, Artistes, y Empresaris, sense mirar classes ni categories, i en la unió fraternal de tots els elements lligats al teatro.

Si, com esperem, apròben estes mesures de complicitat i cooperació, y adherits y cooperadors, el resultat de tal acte de chistifera, la Comisió organisaora agrairá en l'èstima tot el que val y sabrá correspondre, tant a l' esforç dut a la realitat, com a l' que està per damunt dels interessos personals dels homens.

Les adhesions, com ya hem dit, denen remitirse al Director de CENTRO VALENCIA, o al Cal Bar Sorolla disaptres y dumentres per la suma 10 a una.

Notisiari de l' Agrupasió d' Autors Valencians

En el Boletí de la Societat d' Autors Españols referent al mes de Chiner últim, no se publica ninguna relasió de obres valencianes pasaes a pendents.

Se recorda als autors valenciáns la

obligasió que tenen de cooperar en el perfeccionament del fichero de la Representasió en Valencia de la Societat d' Autors Españols, pues sense este element importantíssim se corre el perill de trabucar liquidasió y retroceder en perchuf dels interessats.